

Motos

English	Español	Français
actual power	potencia real	puissance réelle
adjustable	regulable	réglable
air cooling (a/c)	refrigeración por aire	refroidissement par air
aluminum twin spar	doble viga de aluminio	double longeron d'aluminium
anti-dive brakes	frenos antihundimiento	freines antiplongée
anti-lock braking system	sistema de frenos antibloqueo	système de freinage antiblocage
antitheft system	sistema antirrobo	système antivol
backbone frame	bastidor central	cadre central
bike	moto	moto
brake horsepower	potencia al freno	puissance au frein
braking system	sistema de freno	système de freinage
caliper	pinza	étrier
camchain	cadena de leva	chaîne de came
canvas	lona cubremoto	housse de protection
carbon fiber	fibra de carbono	fibre de carbone
cardan transmission	transmisión por cardán	transmission par cardan
cast aluminum	fundición de aluminio	alliage d'aluminium
change pedal	pedal de cambio	pédale
chassis	chasis	châssis
clearance	altura libre al suelo	espace libre
clutch tube	tubo de embrague	durit d'embrayage
combined braking system	sistema de freno combinado	système de freinage
compression damping	amortiguación de compresión	amortissement de compression
cradle	cuna	berceau
desmodromic	desmodrómico	desmodromique
digital inductive ignition	encendido digital de tipo inducción	allumage digital à induction
disk brake	freno de disco	frein à disque
DOHC (double overhead camshaft)	doble árbol de levas en culata	double arbre à cames en tête
double cradle frame	bastidor en doble cuna	cadre à double berceau
double wishbone	doble triángulo de suspensión	double triangle de suspension avant
drive-by-wire throttle	acelerador electrónico	commande électronique de conduite
drum brake	freno de tambor	frein à tambour
dry weight	peso en seco	poids à sec
dual silencer	doble silenciador	double silencieux
electric heater	calentador eléctrico	réchauffeur électrique
electronic fuel injection (EFI)	inyección electrónica de combustible	injection électronique
emblem	emblema	médaille
engine speed	velocidad de motor	vitesse du moteur
engine type	tipo de motor	type du moteur
fairing	carenado	carénage

English	Español	Français
final drive	transmisión final	couple conique
five-speed	cinco velocidades	à cinq rapports
floating disc	disco flotante	disque flottant
fly-by-wire	control electrónico del acelerador	commande électronique de l'accélérateur
footpeg	estribo	repose-pieds
four-piston caliper	pinza de cuatro pistones	étrier quatre pistons
four-stroke	cuatro tiempos	quatre temps
frame body	cuerpo del bastidor	corps du cadre
front fender	guardabarros delantero	garde-boue avant
front fork	horquilla delantera	fourche avant
front wheel	llanta delantera	jante avant
full fairing	carenado completo	carénage complet
gearshift drum	tambor del selector de marcha	tambour de sélection de vitesse
half-fairing	semicarenado	demi-carénage
handlebar	manillar	guidon
headlight fairing	cúpula	bulle
high/low-speed damping adjustment	ajuste de amortiguación de alta/baja velocidad	réglage d'amortissement à haute/basse vitesse
ignition system	sistema de encendido	système d'allumage
inline-four	tetracilíndrico en línea	quatre cylindres en ligne
kickstarter	pedal de arranque	démarrreur à pied
liquid-cooling (l/c)	refrigeración líquida	refroidissement liquide
lower fairing	carenado inferior	carénage inférieur
lubrication	lubricación	lubrification
luggage	equipaje	bagages
monocoque	monocasco	autoportant
monoshock	monoamortiguador	monoamortisseur
multidisc clutch	embrague multidisco	embrayage multi-disques
multipoint sequential injection	inyección secuencial multipunto	injection séquentielle multipoint
net power	potencia neta	puissance nette
nosecone	deflector cónico	déflexeur conique
OHC (overhead cam)	leva en culata	arbre à cames en tête
OHV (overhead valve)	válvula en culata	soupape en tête
O-ring chain transmission	transmisión por cadena de junta tórica	transmission par chaînes à joints toriques
parallel twin	bicilíndrico paralelo	bicylindre parallèle
part list	catálogo de despiece	liste de pièces détachées
perimeter frame	bastidor perimetral	cadre périmétrique
petrol engine	motor de gasolina	moteur à essence
pillion	sillín	selle à l'arrière
plate holder	porta-matrícula	porte-plaque
power rating	potencia del motor	puissance du moteur
radial master cylinder	cilindro maestro radial	cylindre maître radial
radial mounting	montaje radial	montage radial
radial tyres	neumáticos radiales	pneus radiaux
radial-mount calipers	pinzas en montaje radial	étriers montage radial

English	Español	Français
ram air	aire dinámico	air dynamique
ram air intake system	sistema de admisión de aire forzado	système avec admission d'air forcée
rear fender	guardabarros trasero	garde-boue arrière
rear swingarm	basculante trasero	bras oscillant arrière
rear wheel	llanta trasera	jante arrière
rebound/compression damping	amortiguación de extensión/compresión	amortissement en extension/compression
ride height adjustment	ajuste de la altura de conducción	réglage du niveau du véhicule
rpm	revoluciones por minuto (rpm)	tours par minute (tpm)
side panel	carenado lateral	carénage latéral
side stand	caballete lateral	support latéral
single cylinder	monocilíndrico	monocylindre
single-crane frame	bastidor de simple cuna	cadre à simple berceau
single-sided swingarm	basculante monobrazo	bras oscillant monobras
six-piston caliper	pinza de seis pistones	étrier six pistons
six-speed	seis velocidades	à six rapports
slide carburettor	carburador deslizante	carburateur glissant
slip differential	diferencial de deslizamiento	différentiel à glissement limité
slipper clutch	embrague deslizante	limiteur de couple
SOHC (single overhead camshaft)	árbol de levas único en culata	simple arbre à cames en tête
solo seat	asiento monoplaza	selle monoplace
sportsbike	moto deportiva	moto sportive
spring preload	precarga de muelle	précontrainte du ressort
stand	caballete	support
starting system	sistema de arranque	système de démarrage
steel brade	trenza de acero	tresse en acier
steel tubular frame	bastidor tubular de acero	cadre en acier tubulaire
steering stem	vástago de la dirección	axe de fourche
step arm	brazo del reposapiés	bras du repose-pieds
step bar	barra reposapiés	marchepied
striction	adherencia estática	striction
stroke	carrera	course
superbike	supermoto	supermoto
swingarm	basculante	bras oscillant
tachometer	tacómetro	tachymètre
tail light	piloto	feu rouge arrière
telescopic fork	horquilla telescópica	fourche télescopique
throttle grip	puño del acelerador	poignée d'accélération
top bridge	tija superior	pont supérieur
traction control	control de tracción	contrôle de traction
trail	pista	piste
trellis frame	bastidor multitubular	cadre multitubulaire
tubular-steel perimeter frame	bastidor perimetral tubular de acero	cadre multitubulaire en acier
turn signal	intermitente	feu de direction

English	Español	Français
twin-caliper brake	freno de doble pinza	frein à étrier deux pistons
twin-spar	doble viga	double longeron
two-stroke	dos tiempos	deux temps
tyre	neumático	pneu
tyre grip	adherencia del neumático	adhérence du pneu
upside-down fork	horquilla invertida	fourche inversée
vertical shaft	árbol vertical	arbre de prise de force vertical
V-four	tetracilíndrico en V	quatre cylindres en V
V-twin	bicilíndrico en V	bicylindre en V
weight	peso	poids
wheelbase	distancia entre ejes	empattement
wire harness	cableado	câblage